

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
46-е заседание,
состоявшееся в среду,
22 декабря 1993 года,
в 18 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 46-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н ХАДИД (Алжир)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение)

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

- а) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ (продолжение)
- б) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (продолжение)

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)

- а) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (продолжение)

Distr. GENERAL
A/C.5/48/SR.46
5 April 1994
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ (продолжение)

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение)

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ (продолжение)

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (продолжение)

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ (продолжение)

ПУНКТ 162 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (продолжение)

ПУНКТ 164 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УГАНДА-РУАНДА (продолжение)

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ (продолжение)

ПУНКТ 166 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

ПУНКТ 173 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение)

ПУНКТ 174 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ВОЕННОЙ СВЯЗИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Проект доклада Пятого комитета

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

Заседание открывается в 19 ч. 20 м.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, прежде чем Комитет сможет завершить свою работу по плану первой части сорок восьмой сессии, он будет вынужден дожидаться получения документации и средств обслуживания. Крайне неприятно и несправедливо, что, в то время как делегации и часть сотрудников Секретариата работали до позднего вечера, стремясь добиться принятия бюджета на основе консенсуса, другие подразделения Секретариата проявили ведомственный и неконструктивный подход и отказались оказать Комитету содействие.

ПУНКТ 138 ПОВЕСТКИ ДНЯ: АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И БЮДЖЕТНЫЕ АСПЕКТЫ ФИНАНСИРОВАНИЯ ОПЕРАЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА (продолжение) (A/C.5/48/L.14)

Проект резолюции A/C.5/48/L.14

2. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект резолюции A/C.5/48/L.14 и обращает внимание членов Комитета на два исправления. В пункте 4 следует опустить слово "необходимые", а в пункте 13 следует добавить слово "периода", с тем чтобы вся фраза выглядела следующим образом: "продлить осуществление операции после истечения ее нынешнего мандатного периода".

3. В указанном проекте резолюции отражены следующие моменты: глубокая обеспокоенность государств-членов задержками с представлением бюджетных документов по операциям по поддержанию мира (пункт 6), их желание не допустить повторных задержек с представлением смет, исчисленных на основе полного финансирования (пункт 14), и необходимость рассматривать бюджеты операций по поддержанию мира на индивидуальной основе (пункт 4). В нем также отражены нежелание государств-членов давать полномочия на принятие обязательств на тот продолжительный период, который был предложен Генеральным секретарем, и их сомнения в отношении предлагаемых размеров обязательств и начисленных взносов.

4. В проекте резолюции содержатся положения, касающиеся предложений Генерального секретаря, изложенных в документе A/C.5/48/40. С учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета в нем выражается обеспокоенность государств-членов в связи с такими моментами, как задержки с представлением документации (пункты 5 и 6), отсутствие надлежащего финансового планирования (пункт 8), недостаточно тщательное изучение бюджетов операций по поддержанию мира в Генеральной Ассамблее (пункт 9), представление заявлений о потребностях операций по поддержанию мира в сокращенном виде (пункт 2) и отсутствие полной информации в докладах об исполнении бюджетов и финансировании, представляемых Секретариатом (пункт 16). В нем также подчеркивается необходимость в ресурсах для надлежащего проведения внешней ревизии (пункт 10).

(Г-н Иномата, Япония)

5. В проекте резолюции предусматривается выделение в порядке исключения соответствующих ресурсов в целях обеспечения продолжения операций, что, тем не менее, не должно создать прецедента (пункт 11), и содержится решение санкционировать продолжение отдельных операций по поддержанию мира после истечения их нынешних мандатных периодов, что распространяется и на соответствующие обязательства (пункт 13). Кроме того, в нем содержится просьба к Генеральному секретарю представить все доклады об исполнении бюджета и финансировании на рассмотрение Генеральной Ассамблеи к 31 января 1994 года (пункт 15). С учетом этого в первую очередь будут рассматриваться бюджеты пяти операций по поддержанию мира, в отношении которых срок полномочий на принятие обязательств истекает 28 февраля 1994 года, а именно Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН), Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сальвадоре (МНООНС), Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО), Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II (ЮНОСОМ II) и Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ). В проекте резолюции предлагается также, чтобы по каждой операции Генеральная Ассамблея принимала отдельное решение (пункт 12). Таким образом, Комитету представляются 17 проектов решений. Сведения о потребностях в ресурсах применительно к каждой операции представляются индивидуально с учетом замечаний и рекомендаций Консультативного комитета. В каждом проекте решения предлагается – в порядке исключения – конкретный размер санкционированных обязательств, а там, где это необходимо, и объем начисленных взносов. Представленные суммы рассчитывались с учетом необходимости обеспечения достаточного объема ресурсов для финансирования каждой операции по поддержанию мира, с одной стороны, и желанием многих государств-членов сохранить потребности в ресурсах на приемлемом уровне – с другой.

6. В заключение ряд делегаций просят объяснить задержки с представлением смет расходов и докладов об исполнении бюджета по операциям по поддержанию мира. Эти разъяснения должно дать старшее должностное лицо, отвечающее за административные вопросы и управление. Это было бы полезным для осуществления мер по исправлению положения, просьба о принятии которых содержится в пункте 14 проекта резолюции.

7. Г-н МЕРИФИЛД (Канада) говорит, что формулировка пункта 13 несколько двусмысленна и поэтому он может быть истолкован так, что Генеральный секретарь уполномочен принимать обязательства в отношении каждой текущей операции на неограниченный срок, для чего достаточно только согласия Совета Безопасности, что отнюдь не имелось в виду. Эту проблему можно было бы решить следующим образом: использовать этот пункт в качестве вводной части различных проектов решений в отношении операций по поддержанию мира, рассматриваемых Комитетом, поскольку этому же вопросу посвящен пункт a каждого проекта резолюции, или же просто опустить пункт 13.

8. Г-н КЛЕЙНЯН (Нидерланды) говорит, что, насколько его делегации известно, окончательное решение по пункту 13 принято не было, в связи с чем он поддерживает предложение о том, чтобы его опустить.

9. Г-н ЗАХИД (Марокко) обращает внимание членов Комитета на ошибку в пункте 5 текста проекта резолюции на французском языке, который следует согласовать с текстом на английском языке.

10. Г-н ФРАНСИС (Австралия) поддерживает мнение о том, что формулировка пункта 13 двусмысленна и что она, судя по всему, противоречит другим пунктам проекта резолюции. В связи с этим он выступает за то, чтобы его опустить.

11. Г-н ДАНКВА (Гана) говорит, что пункт 13 был включен для того, чтобы предоставить Генеральному секретарю полномочие на принятие обязательств на период после истечения срока действия

мандата двух операций, заканчивающегося 31 января 1994 года. Тем не менее его делегация может поддержать предложение о том, чтобы его опустить.

12. Г-жа ХОЛЛЕНД (Соединенное Королевство) говорит, что, по мнению ее делегации, не следует начислять взносы на периоды, в отношении которых пока нет мандатов. Она может согласиться с исключением указанного пункта, поскольку этот вопрос затрагивается в каждом проекте решения.

13. Г-н МАДДЕНС (Бельгия), г-н РАЕ (Индия) и г-н РАМОС (Испания) также считают, что пункт 13 следует опустить.

14. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что пункт 13 следует рассматривать в контексте пункта 12. Здесь важный момент заключается в том, что Генеральная Ассамблея предоставляет ресурсы для продолжения операций в течение дополнительных минимальных периодов. Пункт 13 можно изменить и представить в следующей редакции "постановляет далее в контексте решения, которое будет принято в соответствии с пунктом 12, в порядке исключения уполномочить Генерального секретаря...", с тем чтобы устранить всякую двусмысленность. Его делегация предпочла бы сохранить этот пункт.

15. Г-н РАЕ (Индия) говорит, что даже с предложенными поправками этот пункт все равно будет двусмысленным и что поэтому его делегации по-прежнему будет трудно принять его.

16. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает опустить пункт 13.

17. Решение принимается.

18. Г-н ЭЗ-ЗИМАЙТИ (Египет) говорит, что его делегация желает присоединиться к формирующемуся консенсусу по обсуждаемому проекту резолюции, однако отмечает, что в нем отсутствует ссылка на четыре принципа, регулирующих порядок финансирования операций по поддержанию мира, а именно: коллективная ответственность всех государств-членов, особая ответственность постоянных членов Совета Безопасности, положение о том, что более развитые в экономическом отношении страны могут вносить относительно более крупные взносы, и наличие специальной шкалы для распределения расходов в связи с операциями по поддержанию мира.

19. Г-н БЕН ХАМИДА (Тунис) говорит, что его делегация желает присоединиться к консенсусу по данному проекту резолюции, однако поддерживает мнение предыдущего оратора о необходимости включения ссылки на основополагающие принципы. В любом случае его делегация исходит из того, что эти принципы действительно лежат в основе положений указанного проекта резолюции.

20. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что он хорошо помнит об этих принципах, которые изложены в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи, однако счел, что, включив их в проект резолюции, он превысил бы данные ему полномочия координатора.

21. Г-н МУНЕЙР (Кувейт) говорит, что его делегация присоединится к консенсусу по рассматриваемому проекту резолюции при том понимании, что указанные принципы признаются как важные элементы в деле финансирования операций по поддержанию мира.

22. Проект резолюции A/C.5/48/L.14 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

a) **СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ (продолжение) (A/C.5/48/L.15)**

Проект решения A/C.5/48/L.15

23. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

24. Проект решения A/C.5/48/L.15 принимается.

ПУНКТ 130 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ (продолжение)

b) **ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (продолжение)**

Проект решения A/C.5/48/L.16

25. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения и обращает внимание членов Комитета на три изменения в тексте. В пункте b после слова "распределить" следует добавить слова "на данном этапе", а после слова "сумму" - выражение "в размере 22 876 600 долл. США брутто (22 400 000 долл. США нетто)", а в пункте c число 500 000 следует заменить числом 476 600.

26. Проект решения A/C.5/48/L.16 с внесенными в него устными изменениями принимается.

27. Г-н БАРИМАНИ (Исламская Республика Иран) говорит, что позиция его страны в отношении Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разьединением и Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане не изменилась.

ПУНКТ 131 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ КОНТРОЛЬНОЙ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В АНГОЛЕ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.17

28. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

29. Проект решения А/С.5/48/Л.17 принимается.

ПУНКТ 132 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (продолжение)

a) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ
(продолжение)

Проект решения А/С.5/48/Л.18

30. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

31. Проект решения А/С.5/48/Л.18 принимается.

ПУНКТ 133 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРОВЕДЕНИЮ РЕФЕРЕНДУМА В ЗАПАДНОЙ САХАРЕ (продолжение)

Проект решения А/С.5/48/Л.19

32. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

33. Проект решения А/С.5/48/Л.19 принимается.

ПУНКТ 134 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В САЛЬВАДОРЕ (продолжение)

Проект решения А/С.5/48/Л.20

34. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

35. Проект решения А/С.5/48/Л.20 принимается.

ПУНКТ 135 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОГО ОРГАНА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)

Проект решения А/С.5/48/Л.21

36. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

37. Проект решения А/С.5/48/Л.21 принимается.

ПУНКТ 136 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОХРАНЕ (продолжение)

Проект решения А/С.5/48/Л.22

38. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

39. Проект решения А/С.5/48/Л.22 принимается.

ПУНКТ 137 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В СОМАЛИ II (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.23

40. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

41. Проект решения A/C.5/48/L.23 принимается.

ПУНКТ 149 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ОПЕРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В МОЗАМБИКЕ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.24

42. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

43. Проект решения A/C.5/48/L.24 принимается.

ПУНКТ 160 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.25

44. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

45. Проект решения A/C.5/48/L.25 принимается.

ПУНКТ 162 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ГРУЗИИ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.26

46. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

47. Проект решения A/C.5/48/L.26 принимается.

48. Г-н АПЦИАУРИ (Грузия) говорит, что в этот же день несколько раньше проходило заседание Совета Безопасности, на котором рассматривался вопрос о положении в Грузии и был утвержден важный документ, который существенно ускорит мирный процесс в этом районе. От имени своей делегации он выражает признательность Пятому комитету и Консультативному комитету за внесенный ими существенный вклад в процесс построения мира в Грузии, выражением которого стало принятое решение только что.

ПУНКТ 164 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УГАНДА-РУАНДА (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.27

49. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

50. Проект решения A/C.5/48/L.27 принимается.

51. Г-н ИНОМАТА (Япония) говорит, что повторение во всех решениях, касающихся операций по поддержанию мира, ссылки на резолюцию, которая должна быть принята по пункту 127 повестки дня, неуместно, поскольку в 1993 году не было принято никакого решения, которое повлекло бы за

собой какие-либо изменения в действующей шкале взносов. Что же касается решения по пункту 138 повестки дня, касающегося порядка распределения государств-членов в шкале взносов на операции по поддержанию мира, которое также упоминается в указанных решениях, то ссылка на него уместна, поскольку некоторые страны были перемещены в группу d.

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Секретариату будет рекомендовано принять во внимание обе резолюции, поскольку в шкалу взносов для распределения расходов по регулярному бюджету были включены новые государства-члены и взносы начислялись с учетом этих государств, а поэтому резолюция по вопросу о шкале взносов для распределения расходов по регулярному бюджету также имеет важное значение.

53. Г-н НДОБОЛИ (Уганда) говорит, что его правительство рассматривает административное объединение Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций Уганда-Руанда (МНООНУР) и Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР) как меру, продиктованную исключительно соображениями удобства, и полагает, что будут приняты меры к тому, чтобы не допустить каких-либо последствий такого объединения для мандата МНООНУР, изложенного в резолюции 846 (1993) Совета Безопасности. Его замечания также относятся к проекту решения по вопросу о финансировании МООНПР (A/C.5/48/L.30), который Комитет будет рассматривать позже.

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ГАИТИ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.28

54. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

55. Проект решения A/C.5/48/L.28 принимается.

ПУНКТ 166 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ НАБЛЮДАТЕЛЕЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИБЕРИИ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.29

56. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

57. Проект решения A/C.5/48/L.29 принимается.

ПУНКТ 173 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ РУАНДЕ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.30

58. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

59. Проект решения A/C.5/48/L.30 принимается.

ПУНКТ 174 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ГРУППЫ ВОЕННОЙ СВЯЗИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В КАМБОДЖЕ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.31

60. Г-н ИНОМАТА (Япония) представляет проект решения.

61. Проект решения А/С.5/48/Л.31 принимается.

62. Г-жа ХОЛЛЕНД (Соединенное Королевство) говорит, что ее делегация присоединилась к общему мнению, поскольку в этом она видит единственный способ обеспечить 17 операций по поддержанию мира вообще какими-либо ресурсами на ближайшую перспективу. Вместе с тем ее крайне беспокоит абсолютно произвольный подход к начислению взносов, поскольку Пятый комитет, по существу, игнорировал рекомендации Секретариата и компетентного в этом вопросе экспертного органа – Консультативного комитета. Ее делегация поддерживает мнение о том, что предоставленная Секретариатом схематичная информация и тот формат, в котором она была представлена, совершенно не отвечают требованиям и что это положение необходимо исправить.

63. Операции по поддержанию мира – не какие-нибудь абстракции, а реальные жизненные ситуации, в которых речь идет о конфликтах, войнах и разрухе. Мужчины и женщины из стран, предоставляющих контингенты войск, рискующие в этих ситуациях жизнью, зависят от материально-технической поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. Пятый комитет отвечает за то, чтобы Организация располагала ресурсами для удовлетворения их потребностей, независимо от содержания бюджетных документов. Санкционированный объем расходов составляет всего одну треть суммы, запрошенной Генеральным секретарем, что не позволяет в полном объеме удовлетворить эти потребности. Таким образом, продолжение операций по поддержанию мира будет вновь зависеть от доброй воли стран, представляющих воинские контингенты, которые не получают компенсацию за свои контингенты или оказываемые ими услуги по материально-техническому обеспечению. Ее делегация выражает надежду на то, что необходимая информация о бюджетах операций по поддержанию мира будет представлена в начале 1994 года.

64. Г-н МАДДЕНС (Бельгия) говорит, что его делегация полностью поддерживает замечания, только что высказанные представителем Соединенного Королевства.

65. Г-н МЮНХ (Германия) говорит, что, хотя его делегация поддержала консенсус в отношении решений по операциям по поддержанию мира, фигурирующие в этих решениях суммы в большинстве случаев оказались даже меньше сумм, рекомендованных ККАБВ, и их едва хватит для удовлетворения потребностей. Хотя Германия разделяет общую обеспокоенность в связи с теми временными рамками, в которые был поставлен Комитет, она подчеркивает необходимость принятия мер к тому, чтобы операции по поддержанию мира продолжались на прочной финансовой основе. Таким образом, она присоединилась к консенсусу с большим нежеланием.

66. Г-н МИЛЛЕР (Канада) говорит, что принятые решения страдают неизбежным недостатком любых компромиссов: никто не бывает полностью удовлетворен полученным результатом. Он настоятельно призывает все делегации в будущем не допускать, чтобы недовольство недостатками в бюджетном процессе не ставило под угрозу обеспечение операций по поддержанию мира, имеющих жизненно важное значение для международного мира и безопасности. Кроме того, он надеется, что резкие суждения, высказывавшиеся на последних заседаниях отдельными государствами-членами, не приведут к тому, чтобы Комитет оказался в ситуации, когда он будет вынужден вновь выбирать между утверждением расходов без надлежащего рассмотрения и созданием угрозы срыва операций по поддержанию мира. В свете этих соображений его делегация с готовностью присоединилась к консенсусу.

67. Г-н ЭЗ-ЗИМАИТИ (Египет) подчеркивает, что, когда речь идет о финансировании операций по поддержанию мира, важно добиваться решений, которые были бы справедливыми по отношению ко всем странам, предоставляющим воинские контингенты, и в частности развивающимся странам. В сложившейся ситуации эти страны могут оказаться вынужденными заморозить численность предоставляемых контингентов, а страны, которые потенциально могли бы предоставить воинские контингенты, могут воздержаться от этого, что поставит под вопрос продолжение важнейших операций по поддержанию мира.

68. Г-н БЕН ХАМИДА (Тунис) говорит, что его делегация приветствует принятие Комитетом различных решений по вопросу об операциях по поддержанию мира, несмотря на те сложные и трудные условия, в которых он оказался. Он подчеркивает необходимость трезвого подхода к управлению операциями по поддержанию мира, а следовательно, они должны иметь надежную финансовую основу. Отмечая значительные усилия стран, предоставляющих воинские контингенты, по предоставлению персонала и техники для этих операций, он подчеркивает, что приверженность государств-членов делу мира должна подкрепляться выполнением их финансовых обязательств, изложенных в Уставе и правилах и положениях, действующих в системе Организации Объединенных Наций.

69. Г-н КЕЛЛИ (Ирландия) и г-жа ЙОНСВИК (Норвегия), выступая от имени стран Северной Европы, говорят, что их делегации полностью поддерживают выступление представителя Соединенного Королевства.

70. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация с нежеланием присоединилась к консенсусу по вопросу о финансировании операций по поддержанию мира, что объясняется не наличием каких-либо сомнений в отношении политических мандатов этих операций, а применявшейся бюджетной практикой и отсутствием полной информации. Правительство Соединенных Штатов не может брать на

(Г-н Михальский, Соединенные Штаты)

себя финансовые обязательства без санкции Конгресса, который все чаще оказывается в затруднительном положении по причине отсутствия полной информации в докладах Генерального секретаря. Он надеется, что будут предприняты меры по совершенствованию процесса финансирования и утверждения операций по поддержанию мира, с тем чтобы у Конгресса не было сомнений в том, что интересы народа Соединенных Штатов учитываются в полной мере.

71. Г-н ДАМИКУ (Бразилия) говорит, что его страна также присоединилась к консенсусу с нежеланием, поскольку принятые решения не соответствуют просьбам Генерального секретаря и рекомендациям Консультативного комитета. Это несоответствие объясняется двумя причинами: во-первых, отсутствует бюджетная документация по новым операциям по поддержанию мира, а во-вторых, на возобновленной сорок седьмой сессии было принято решение дать полномочия на принятие обязательств в отношении крупных операций по поддержанию мира. Он подчеркивает, что Комитету, однако, следует придерживаться его предыдущих решений, и приветствует тот факт, что на какой-то период финансирование операций по поддержанию мира обеспечено.

72. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что он хотел бы отразить в отчете о заседании последствия решений, только что принятых Комитетом по вопросу о финансировании операций по поддержанию мира.

73. Что касается остатков наличности и начисленных взносов, то указанными решениями предусматривается распределение суммы в размере приблизительно 578 млн. долл. США, включая остатки наличности на счетах для операций по поддержанию мира. Большая часть этих остатков задействована для покрытия расходов в связи с операциями по поддержанию мира, которые проведены по счетам как непогашенные обязательства. Секретариат признает, что незадействованные остатки ассигнований следует зачислять государствам-членам, и согласен в принципе учитывать эти суммы, а также любые причитающиеся с государств-членов невыплаченные взносы при начислении дополнительных взносов. Вместе с тем он не считает, что остатки наличности на счетах для операций по поддержанию мира, образовавшиеся в результате ранее проведенного распределения, следует использовать для уменьшения размера начисленных взносов, когда имеются явные признаки того, что потребности в наличности в будущем превысят предполагаемый объем начисленных взносов. Если государства-члены не выплатят в полном объеме начисленные взносы по операциям по поддержанию мира, включая невыплаченные взносы на сумму порядка 1 млрд. долл. США, в ближайшем будущем могут возникнуть серьезные проблемы с наличными средствами, поскольку имеющиеся на данный момент остатки наличности на сумму приблизительно 380 млн. долл. США были использованы при расчете только что утвержденных начисленных взносов. Кроме того, как показал опыт, за три месяца выплачивается меньше половины суммы начисленных взносов государств-членов.

74. Учитывая, что объем ресурсов, вероятно, будет ограниченным, первоочередное внимание необходимо уделять выплатам, связанным с суточными пособиями за каждый месяц, окладами, питанием для воинских контингентов, расходами на проезд и ротацию и определенные предметы снабжения, имеющие важное значение для надлежащего функционирования миссий. Возможно, меньше внимания можно уделять закупке отдельных предметов и обслуживанию техники, содержанию зданий и помещений. Сложившаяся

(Г-н Такасу, Контролер)

ситуация может также отразиться на выплате компенсации странам, предоставляющим воинские контингенты, в связи с чем Секретариат выражает надежду на то, что государства-члены, предоставляющие воинские контингенты, проявят понимание, поскольку только что принятые решения поставили его в сложное положение, в том что касается управления наличными средствами. Полномочия на принятие дополнительных обязательств были даны с учетом того, что потребности в ресурсах превышают те суммы, которые будут начислены. Вместе с тем эти обязательства не были подкреплены полномочиями начислять взносы, а это значит, что серьезные проблемы с наличностью в начале 1994 года неизбежны.

75. Касаясь требований к отчетности, он разъясняет, что задержки с представлением смет расходов объясняются большим числом начатых недавно операций, необходимостью получать информацию с мест и тем, что увеличение рабочей нагрузки опережает увеличение людских ресурсов. С учетом этих

обстоятельств, если Секретариату не будут даваться реальные сроки, не исключено, что он окажется не в состоянии выполнять просьбы Генеральной Ассамблеи.

76. Недавнее сокращение числа сотрудников, финансируемых за счет средств на вспомогательном счете для операций по поддержанию мира, неизбежно увеличит нагрузку на Секретариат и особенно на такие подразделения, как Департамент по вопросам администрации и управления, Отдел расчетов и Отдел найма и расстановки кадров, которые оказывают организационную, административную и финансовую поддержку, необходимую для сбора данных, запрашиваемых государствами-членами, в интересах достижения большей транспарентности. Вместе с тем, несмотря на большие трудности, Секретариат будет прилагать все усилия к тому, чтобы выполнять просьбы Генеральной Ассамблеи.

Заседание прерывается в 21 ч. 00 м. и возобновляется в 21 ч. 20 м.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ ПЕРИОД 1994-1995 ГОДОВ (продолжение)

Проект доклада Пятого комитета (A/C.5/48/L.10)

77. Г-н КАБИР (Бангладеш), Докладчик, представляя проект доклада Пятого комитета по вопросу о предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов (A/C.5/48/L.10 (часть I)), говорит, что Комитет рекомендует объем ассигнований в размере 2 580 200 200 долл. США брутто и ориентировочный объем поступлений, помимо поступлений по плану налогообложения персонала, в размере 66 037 500 долл. США. Таким образом, согласно расчетам, чистый объем расходов за двухгодичный период 1994-1995 годов составляет 2 514 162 700 долл. США.

78. Комитет также рекомендует определить сумму в размере приблизительно 411 364 200 долл. США из поступлений по плану налогообложения персонала для перевода в ходе двухгодичного периода 1994-1995 годов в Фонд уравнивания налогообложения, из которого государствам-членам кредитуются определенные суммы в соответствии с резолюцией 973 (X) Генеральной Ассамблеи.

(Г-н Кабир, Бангладеш)

79. Комитет рассмотрел сводное заявление о всех последствиях для бюджета по программам и пересмотренные сметы, на которые распространяются критерии использования резервного фонда (A/C.5/48/63), и соответствующий доклад Консультативного комитета, который был представлен устно. Общая сумма не превышает имеющийся остаток средств в резервном фонде, в связи с чем Комитет утвердил необходимые суммы по соответствующим разделам бюджета по программам. Оговорки, высказанные делегациями в отношении отдельных статей расходов, включенных в бюджетную смету, отражены в соответствующих кратких отчетах Комитета.

80. Результаты решений, принятых Комитетом по отдельным разделам расходов и поступлений в первом чтении, отражены в пункте 10 доклада. В пункте 12 перечислены потребности по различным разделам бюджета по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов. И наконец, глава IV доклада посвящена рассмотрению в Комитете специальных тем, а в главе V изложены его рекомендации.

81. Г-жа ЭРИКССОН ФОГ (Швеция) говорит, что она хотела бы узнать, должен ли будет Комитет принимать какие-либо дополнительные меры по разделу 10 предлагаемого бюджета по программам. В этой связи она напоминает о том, что Исполнительный совет ПРООН информировал Генеральную Ассамблею о принятом им решении отложить предложенное объединение Управления по обслуживанию проектов и Департамента по поддержке развития и управленческому обеспечению.

82. Г-н АКАКПО-САТЧИВИ (Секретарь Комитета) говорит, что в настоящее время Консультативный комитет рассматривает этот вопрос на основе доклада Генерального секретаря (A/48/502/Add.1 и 2). Прежде чем Пятый комитет завершит рассмотрение этого пункта, он должен ознакомиться с рекомендациями и замечаниями Консультативного комитета. Хотя Секретариат предпочел бы перенести рассмотрение этого вопроса на сорок девятую сессию, он принял решение оставить его в повестке дня сорок восьмой сессии до завершения доклада Консультативного комитета.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проектам резолюций III (Вопросы, связанные с предлагаемым бюджетом по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов), IV (Бюджет по программам на двухгодичный период 1994-1995 годов) и V (Фонд оборотных средств на двухгодичный период 1994-1995 годов), включенным в проект доклада.

84. Проекты резолюций III, IV и V принимаются без голосования.

85. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что утверждение бюджета по программам до конца года свидетельствует о политической воле и заинтересованности государств-членов в том, чтобы Организация вступила в новый двухгодичный период, имея прочную базу. Он хотел бы поблагодарить особенно Консультативный комитет и Комитет по программе и координации за то, что, несмотря на крайне сложные условия, они предприняли беспрецедентные усилия к тому, чтобы рассмотреть бюджетные предложения и представить свои рекомендации Пятому комитету.

(Г-н Такасу, Контролер)

86. Государства-члены недвусмысленно дали понять, что они хотели бы видеть Организацию Объединенных Наций обновленной и более активной, в связи с чем он хотел бы заверить их в том, что Генеральный секретарь всецело привержен делу выполнения возложенных на него обязанностей и осуществлению решений Генеральной Ассамблеи.

87. Признавая необходимость дальнейшего диалога между государствами-членами и Секретариатом, он отмечает, что строгое соблюдение соответствующих прерогатив государств-членов и Генерального секретаря, осуществляемых с общей целью повышения эффективности Организации, является важным условием прогресса. Не последней среди обязанностей Генерального секретаря является осуществление общего административного управления Организацией, и как главное административное должностное лицо он обязан принимать все необходимые меры к тому, чтобы в полном объеме решать возложенные на него задачи.

88. К сожалению, некоторые из только что принятых решений отрицательно скажутся на важной работе по обеспечению операций по поддержанию мира и ограничат возможности Секретариата в плане полного удовлетворения ожиданий государств-членов. Тем не менее Генеральный секретарь будет прилагать все усилия к тому, чтобы обеспечить надлежащее функционирование всех элементов этих операций.

89. На нынешней сессии Секретариат подвергся критике за задержки с выпуском документов, которые значительно затруднили работу Комитета. Хотя Секретариат прилагает максимум усилий к тому, чтобы в будущем документация предоставлялась своевременно, запросы на отчетную документацию и устанавливаемые для Секретариата сроки должны быть реалистичными, с тем чтобы он мог выполнять возложенные на него задачи, полностью выполнял поручения органов, рассматривающих документацию, и был подотчетен им и мог представлять полноценные доклады, которые облегчили бы работу государств-членов. Хотя над многими вопросами в Секретариате уже ведется соответствующая работа, многие другие вопросы требуют более тщательного рассмотрения и анализа, для того чтобы надлежащим образом решить вопросы, вызывающие беспокойство государств-членов.

90. Касаясь осуществления решений, принятых Комитетом на нынешней сессии, он отмечает, что в 1994 году необходимо будет подготовить и представить в общей сложности 29 докладов, касающихся бюджета. Кроме того, 12 докладов запросила Генеральная Ассамблея, а Консультативный комитет сделал в адрес Секретариата более 35 замечаний и просьб о принятии мер. Запросы на документы включают подготовку типового среднесрочного плана и внесение изменений в текущий среднесрочный план, что в обоих случаях требует чрезвычайно много времени. Кроме того, помимо обычной рабочей нагрузки Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ будет отвечать за подготовку и координацию большинства запрашиваемых докладов по бюджету. Учитывая установленные сроки и ограниченность людских ресурсов и особенно тот факт, что доклады должны быть готовы вовремя для их рассмотрения Консультативным комитетом, Комитетом по программе и координации и Экономическим и Социальным Советом в течение первого полугодия 1994 года, Секретариат может столкнуться с определенными трудностями при соблюдении всех установленных сроков, однако приложит максимум усилий к тому, чтобы выполнить эти просьбы.

ПУНКТ 121 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОБЗОР ЭФФЕКТИВНОСТИ АДМИНИСТРАТИВНОГО И ФИНАНСОВОГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (продолжение)

Проект решения A/C.5/48/L.33

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту решения, озаглавленному "Двухгодичная программа работы Пятого комитета на 1994-1995 годы" (A/C.5/48/L.33).

92. Проект решения A/C.5/48/L.33 принимается без голосования.

Проект решения A/C.5/48/L.35

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять решение по проекту решения A/C.5/48/L.35, озаглавленному "Решения, принятые в отношении некоторых документов".

94. Г-н АКАКПО-САТЧИВИ (Секретарь Комитета) говорит, что подпункт b (ii) этого проекта решения следует переместить в подпункт a с номером (xxii).

95. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) интересуется, почему не был представлен доклад по вопросу о налогообложении персонала, ведь Комитет запросил такой доклад на сорок седьмой сессии. Он также отмечает отсутствие доклада о финансировании мероприятий союза персонала в списке документов, включенном в проект решения A/C.5/48/L.35. Рассмотрение этого пункта было перенесено с сорок седьмой сессии на сорок восьмую сессию, и, насколько ему известно, Комитет должен был принять по нему соответствующее решение.

96. Г-н АКАКПО-САТЧИВИ (Секретарь Комитета) говорит, что Генеральный секретарь представит доклад по вопросу о налогообложении персонала, однако он не может сказать, когда этот доклад выйдет.

97. Г-н МСЕЛЛЕ (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что доклад по вопросу о финансировании мероприятий союза персонала вышел, но еще не рассмотрен Пятым комитетом.

98. Г-н МИХАЛЬСКИЙ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация предпочла бы обсудить этот доклад на возобновленной сорок восьмой сессии.

99. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что этот пункт будет добавлен в перечень вопросов для рассмотрения Комитета на возобновленной сессии.

100. Проект решения A/C.5/48/L.35 с внесенными в него устными изменениями принимается без голосования.

ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ КОМИТЕТА

101. Г-жа УЭЛЛС (заместитель Генерального секретаря по вопросам администрации и управления) поздравляет Комитет с успешным завершением работы, которое многие считали невозможным. Она говорит, что, хотя повестка дня Комитета на 1994 год потребует от него больших усилий, она убеждена в том, что и в будущем он также успешно справится со своей работой.

102. После церемонии выражения взаимной признательности, в которой участвовали г-н де АЛМЕЙДА (Ангола) от имени Группы государств Африки, г-н КАМАЧО (Эквадор) от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, г-н АБЕЛЯН (Армения) от имени Группы государств Восточной Европы, г-жа САЭКИ (Япония) от имени Группы государств Азии и г-жа ЭМЕРЗОН (Португалия) от имени Группы государств Западной Европы и других государств, ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Пятый комитет завершил свою работу по плану первой части сорок восьмой сессии.

Заседание закрывается в 21 ч. 20 м.